

Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:55

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A rodziny pisarzy, mieszkające w Jabes, to Tiratczycy, Szimatczycy i Szuchatczycy. Są oni Kenitami, którzy wywodzą się od Chamata, ojca domu Rekaba.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Rodziny pisarzy, zamieszkujące Jabes, to Tiratczycy, Szimatczycy i Szuchatczycy. Są oni Kenitami, którzy wywodzą się od Chamata, ojca rodu Rekaba.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Rodziny pisarzy mieszkających w Jabes: Tyratyci, Szimeatyci i Sukatyci. Ci są Kenitami, którzy wywodzili się od Chamata, ojca domu Rechaba.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A domy pisarzy mieszkających w Jabez: Tyryjatejczycy, Symatejczycy, Suchatejczycy. Ci są Cynejczycy, którzy poszli z Hemata, ojca domu Rechabowego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Synowie Salmy: Betlejem i Netofaty, korony domu Joabowego, a połowica odpoczynku Sarai.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	rody pisarzy mieszkających w Jabbes, Tireatyci, Szimeatyci, Sukatyci. Ci są zatem Kenitami pochodzącymi od Chammata, ojca domu Rekaba.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A rodziny pisarzy, mieszkających w Jabesz, to Tireatczycy, Szimeatczycy i Szuchatczycy. Są to Kenici, którzy wywodzą się od Chamata, ojca domu Rekaba.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	a rodami pisarzy mieszkających w Jabbes byli: Tiratyci, Szimatyci i Sukatyci. Byli to Kenici pochodzący z Chammat, z domu ojca Rekaba.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	także rody pisarzy mieszkających w Jabbes: Tireatyci, Szimeatyci i Sukatyci. Są oni Kenitami wywodzącymi się od Chammata, założyciela domu Rekaba.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	rody Sof rytów, mieszkańcy Jabbec, Tiratyci, Szimatyci, Sukatyci; ci są Kenitami pochodzącymi od Chammata, który był ojcem Bet-Rekaba.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	батьківщини писарів, що мешкають в Явесі, Тарґатіім, Саматіім, Сокатіім. Це Кінеї, що прийшли з Месими батька дому Рихава.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Natomiast domy pisarzy, którzy mieszkali w Jabes to: Tiratyci, Szimeatyci i Sukatyci. To są Kenici, co wyszli z Chamatha, przodka domu Rechaba.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A oto rodziny pisarzy mieszkających w Jabec: Tiratyci, Szimeatyci, Suchatyci. Byli to Kenici, którzy pochodzą od Chammata, ojca domu Rechaba.